



TEME DE LICENȚĂ / DISERTAȚIE PROPUSE

PENTRU ANUL UNIV. 2025-2026

Prof. dr. Mihaela GHEORGHE

Teme propuse pentru Licență:

Studii **contrastive** privind;

1. Uzul construcțiilor relative
2. Uzul conectorilor conjuncționali
3. Uzul structurilor pasive
4. Construcțiile pseudorelative
5. Construcțiile (pseudo)scindate
6. Discontinuitatea sintactică
7. Lexicalizarea obligatorie a unei compliniri

Alte teme de sintaxă a limbii române la propunerea studenților

Teme propuse pentru Masterat :

1. Aspecte ale variației sintactice în limba română (studii sincronice sau diacronice)
2. Gramaticalizare și pragmaticalizare - studii de caz.

Alte teme de sintaxă a limbii române la propunerea studenților

Prof. dr. Răzvan SĂFTOIU

1. Comunicare inter- și intra-personală (ex.: cooperare și conflict verbal, realizarea acordului și a dezacordului)
2. Politețe și impolitețe în comunicarea actuală (conversație curentă, comunicare mediatică, comunicare online etc.)
3. Identitate și discurs
4. Limba română ca limbă maternă și ca limbă străină

Sunt binevenite propuneri din partea studenților care ating domeniile pragmaticii, analizei discursive, analizei conversației/ dialogului. Toate temele vor avea la bază un corpus de texte (existent sau propus de student). Vor fi acceptate maxim 10 lucrări de licență și/ sau disertații.



Conf. dr. Stanca MĂDA

Teme pentru LICENȚĂ/ DISERTAȚIE

- 1) Umorele – în discursul mediatic.
- 2) Producerea și receptarea diferitelor tipuri de umor.
- 3) Discursul mediatic – studiul comparativ al suporturilor folosite în comunicarea mediatică: radio vs. TV, TV vs. media online etc.
- 4) O perspectivă sociolingvistică asupra comunicării profesionale (genul în comunicarea profesională, putere și politețe în comunicarea profesională, aspecte legate de comunitatea de practică/ specificul comunicării profesionale în anumite profesii), din perspectivă interculturală, din perspectivă pragmadiscursivă.
- 5) Limbă și societate – limbajul adolescenților, al vârstnicilor, baby-talk etc.
- 6) Construirea identității personale și/ sau profesionale prin comunicare.
- 7) Discurs politic electoral.
- 8) Limba română ca limbă maternă și ca limbă străină – aspect metodologice, studii comparative. De asemenea, sunt binevenite orice propuneri din partea studenților care ating domeniile analizei discursive, pragmaticii, sociolingvisticii, analizei conversaționale sau au la bază studii de gen, de comunicare profesională, despre relații publice sau despre umor.

Conf. dr. Ana ENE

Notă

- Doritorii sunt rugați să mă contacteze în primele 2-3 săptămâni ale semestrului I din anul de studii terminal pentru discutarea structurii lucrării, stabilirea unei bibliografii incipiente și a principalelor probleme care țin de documentare/cercetare.
- Studenții/masteranzii pot opta pentru una dintre temele propuse mai jos sau pot propune ei înșiși o temă care să se încadreze în aria acoperită de disciplinele predate de mine.
- După fiecare dintre temele propuse apare ciclul pentru care este potrivită – L (licență), M (masterat).

PROPUNERI DE TEME PENTRU LUCRĂRILE DE LICENȚĂ ȘI PENTRU DISERTAȚII:

- **Argoul – un tip de nomenclatură (terminologie)?** (sau orice alte aspecte legate de argou: dinamică, mecanisme ale expresivității etc.) – M
- **Alotropii ale limbii de lemn în stilul funcțional X** (în discursul politic, publicistic, didactic etc.) – L/M
- **Adecvarea stilistică și situațională în limbajul publicistic** (pe segment media – TV, presa scrisă etc.) – M
- **Structuri argumentative și/sau pragmatistice în reclame** – M
- **Studiu tropologic al discursului publicitar** (nivelul tropologic în ansamblu sau studierea unui aspect/nivel lexico-semantic, a preponderenței unei figuri în anumite tipuri de reclamă etc.) – M
- **Figuri ale narațiunii în discursul publicitar** – M
- **Creația și imitația lexicală în discursul publicistic (jurnalistic)** – L/M
- **Creația și imitația lexicală în discursul publicitar (de reclamă)** – M



- **Studiu dialectal pe zona X** (studii de tip monografic pentru o singură localitate/glosar dialectal organizat pe câmpuri semantice pentru o localitate/localități învecinate, atlas dialectal pentru o rețea limitată de puncte, influențe ale limbii literare în graiul X etc. – se preferă studenții care provin din zone rurale sau care pot face dese incursiuni/anchete dialectale într-o asemenea zonă, pe care o cunosc bine) – L/M
- **Aberații lingvistice și expresivitate involuntară în „Mica publicitate”** – L/M
- **Cuvinte recente – consecințe în dinamica vocabularului limbii române** (cercetare centrată pe un aspect: cauze și modalități/canale de pătrundere, modalități de adaptare/normare, pătrunderea acestor cuvinte în limbajul comun, eventuale modificări semantice și sau/specializări, extinderi ale sensurilor) – L/M
- **Studiu de limbă pe un corpus de limbă română veche** (textele rotacizante, de exemplu) – L/M
- **Modalități de adaptare fonetică a cuvintelor neologice** – L/M
- **Calcul lingvistic în limba română** (încercare tipologică și/sau statistică, studiu lexicografic etc.) – L/M
- **Studiu asupra polisemiilor recente** – L/M
- **Analiză stilistică de text literar** – L/M
- **Analiza greșelilor lexico-semantice în limbajul comun/discursul publicistic etc.** – L/M
- **Clișeul lingvistic/stereotipia lingvistică în limba română contemporană/într-un anumit limbaj** – L/M
- **Antroponime clișeizate în presa/emisiunile de tip pamflet** – L/M
- **Probleme ale lexicografiei actuale** (sau studiu lexicografic pe un set de dicționare etc.) – M
- **Evoluții semantice recente – neologia denominativă/stilistică** – L/M
- **Analiză retorică și argumentativă a discursului politic/de propagandă etc.** – M

Lector dr. Alice BODOC

1. Complement vs. Circumstanțial din perspectiva gramaticii moderne
2. Structuri sintactice simple și/sau complexe în limba română actuală
3. Evoluția conectorilor sintactici în limba română
4. Diateza – o categorie gramaticală controversată?
5. Circumstanțialele în limba română veche – perspectivă diacronică
6. Circumstanțialele în limba română contemporană – perspectivă sincronică
7. Construcții pasive/reflexive în limba română
8. Poziții sintactice noi în sintaxa limbii române
9. Pronumele semiindependent în limba română
10. Aspecte controversate în morfologia verbului
11. Acordul în limba română
12. Adjectivul/adverbul – tipuri de flexiune
13. Cliticele pronominale și adverbiale din limba română
14. Trăsături morfosintactice ale sistemului clitic din limba română
15. Flexiunea analitică la adjectiv și la adverb
16. Problematika genului în limba română
17. Negația din limba română
18. Aspecte privind inversiunea morfosintactică din limba română
19. Modurile și modalizarea
20. Grupul nominal din limba română

Prof. dr. Marinela BURADA

Teme pentru licență:

- Studii și analize comparativ-contrastive în domeniul morfo-sintaxei verbului, substantivului, adjectivului și adverbului.
- Studii tipologice și contrastive ale prepoziției în engleză (vs. germană/franceză/română).
- Împrumutul lingvistic și situația împrumuturilor în limba-țintă.

Oricare temă din domeniul morfosintaxei limbii engleze, propusă de student.

Teme pentru disertație:

- Writing for academic and research purposes: authorial stance/citation/argumentation/ textual macrostructures and metadiscourse.
- Lexicography – various aspects of dictionary making and dictionary evaluation.

Any topic subsumed under the field of macrolinguistics

Prof. dr. Mona ARHIRE

TEORIA SI PRACTICA TRADUCERII

1. Translation equivalence at lexical/ structural/ pragmatic level
2. The translation of intertextuality as cultural transfer
3. Shifts in the narrative function of translated texts: corpus-based studies of transitivity/ modality/ tense/ cohesion, etc.
4. Translation universals: explicitation, simplification, neutralization, etc. tested on translational corpora
5. Studies based on parallel/ comparable corpora
6. Lexical priming in translation
7. The social context in translation (the translation of idiolectal/ sociolectal dialogue)
8. The translation of ellipsis and substitution as cohesive vs. stylistic/ rhetorical devices
9. Corpus-driven translation of collocations, clusters, idioms, fixed expressions
10. Names and naming in translation
11. Expressiveness of compressed language in the translation of poetry
12. Computer-assisted terminology management for specialized translations
13. Studies in contrastive linguistics based on translations
14. Diachronic studies of different translations of the same original

Prof. dr. Elena BUJA

Phonetics:

- Comparison of a lesser known variety of English with RP;
- Factors that influence speed and expressiveness in speech;

Lexicology:

- Patterns of lexical expansion and semantic change in domains that have undergone important changes, such as clothing fashion, social/racial attitudes, etc.
- Euphemisms
- Teenage slang



Conf. dr. Gabriela CUSEN

1. First language acquisition.
2. Second/foreign language acquisition.
3. Linguistic variation and diversity in communities.
4. Language used to signal social background: inclusion or distance.
5. Language and users' sense of power or powerlessness.
6. Language and Social class.
7. Language and identity.
8. Language teaching and language learning.

Conf. dr. Oana TATU

1. Etimologia structurilor idiomatice. Aplicație pe texte literare
2. Limitele traducerii
3. Traducerea textului dramatic
4. Traducerea pentru copii. Cazul special al poeziilor pentru copii
5. Traducerea în cazul câmpurilor semantice
6. Traducerea colocațiilor
7. Rolul deghizării în piesele shakespeariene
8. Traducerea metaforei
9. Traducerea glumelor și bancurilor: aspecte culturale, sociale și lingvistice
10. Traducerea realităților
11. Poetul-traducător și poetul. Una și aceeași persoană?
12. Femeia în epoca elizabetană și personajele feminine shakespeariene
13. Eroul tragic la Shakespeare: rădăcini și ecouri

Conf. dr. Andreea NECHIFOR

Licență: Domenii:

1. *Pragmatică (limba engleză)*
2. *Analiza discursului (limba engleză)*
3. *Strategii de comunicare profesională (limba engleză)*
4. *Engleza pentru specialiști*
5. *Traduceri și interpretariat (limba engleză)*
6. *Gramatică aplicată (limba engleză)*
7. *Achiziția limbii engleze ca limbă străină*
8. *Achiziția limbii române ca limbă străină*
9. *Discurs academic (limba engleză)*
10. *Tehnici de comunicare orală și/sau scrisă (limba engleză)*

Sunt încurajate idei originale din aceste domenii, cu posibile conexiuni între ariile menționate, peteme de actualitate, la alegerea studenților.



Câteva exemple de subiecte:

1. *Influențe ale limbii engleze asupra limbii române: anglicismele/barbarismele.*
2. *Computer Mediated Discourse (CMD) sau limbajul specific aplicațiilor electronice.*
3. *Critical Discourse Analysis: (ex. Limbajul publicitar și analiza discursului în reclame, dar poate fi orice alt tip de discurs).*
4. *Jargonul profesional al domeniilor de specialitate (din ariile profilului absolvit).*
5. *Engleza pentru specialiști și lingvistica corpusului*
6. *Provocările interpretariatului de conferință.*
7. *Traducerea iconurilor culturale și statutul lor.*
8. *Norme și rigori în discursul academic (cu posibile comparații între limbi).*
9. *Achiziția limbii engleze / române prin metode moderne (gamification, neurodidactics, etc.)*
10. *Achiziția limbii engleze / române asistentă de inteligență artificială.*
11. *Achiziția limbii engleze / române prin intermediul metodelor și aplicațiilor electronice / tehnologiei digitale. (CALL - Computer-Assisted Language Learning, MALL – Mobile-Assisted Language Learning, WALL – Web Assisted Language Learning, TELL - Technology-Enhanced Language Learning, MOOC – Massive Open Online Courses).*
12. *Strategii de comunicarea profesională.*

Conf. dr. Cristina VÂLCEA

Teme propuse pentru proiectele de diplomă

1. Difficulties in consecutive interpretation
2. Towards a standardisation of note-taking in consecutive interpretation
3. Strategies of translating cultural concepts
4. Antiscientific discourse debunking

Lector dr. Cristina DIMULESCU

Guidelines on the topic choice of dissertation papers

1. The discourse of advertising
2. Humour and power
3. The analysis of talk-in-interaction
4. Gender and power in talk-in-interaction
5. Discourse and gender
6. The construction of gender in discourse
7. Contextual factors in the analysis of talk-in-interaction
8. A discourse analytical review of intertextuality
9. Critical Discourse Analysis
10. Talk-in-interaction at the workplace
11. Conversation Analysis



Conf. dr. Raluca SINU

Teme pentru licență

1. The translation of literary texts (e.g. translating idioms, proper names, humour)
2. The role of explicitation (translator's notes, footnotes, paraphrasing) in literary translation
3. Audiovisual translation: particularities of film subtitling; dubbing (of cartoons); voice over; amateur subtitling
4. Translating specialized texts: features, problems, resources
5. Contrastive analyses of the morphosyntax of the verb, the noun, the adjective and the adverb

Teme pentru disertație

1. The use of examples/usage labels in bilingual/monolingual dictionaries
2. The development of the outside matter and its role in the dictionary
3. Online dictionaries: challenges and potential
4. Subtitling particularities

Conf. dr. Georgiana BURBEA

1. Expressions figées en traduction.
2. La métaphore entre langue et texte.
3. Problèmes de subjectivité dans la traduction.
4. La traduction de la métaphore dans différents type de discours.
5. La construction de l'implicite dans différents types de discours (conversations, publicité, politique, médias).
6. Difficultés de traduction dans un type à part de littérature, les bandes dessinées.
7. L'analyse des expressions idiomatiques dans un discours.
8. Les différents marqueurs de tension dans le discours.
9. L'analyse des verbes de sentiments dans un discours.
10. Analyse de l'interaction verbale dans un débat politique. Coopération, conflit et stratégie.
11. Connecteurs discursifs en français et en roumain : une approche contrastive en corpus traduit (Breves)
12. Vulgarisation et traduction représentation discursive des notions scientifiques biomédicales en français et en roumain
13. Adjectifs dérivés de noms analyse en corpus médical et élaboration d'un modèle d'encodage terminologique.
14. Recherche exploratoire sur la traduction d'expressions métaphoriques provenant de textes journalistiques.
15. Les langues spécialisées équine (anatomie et éthologie du cheval) : apprentissage et traduction.
16. Traduction et problèmes d'interculturalité.
17. Analyse comparative de la transposition de certains faits de culture dans la traduction du roumain vers le français.
18. Étude théorique et pratique des différents obstacles rencontrés en traduction du français au roumain.
19. Étude e analyse de proverbes aux fins de leur comparaison dans deux Langues différentes : le français et le roumain.
20. Analyse des traductions roumaines de la littérature française contemporaine (Brèves)



Conf. dr. Sofiana LINDEMANN

Studentii / masteranzii care doresc să fie coordonați de conf. dr. Sofiana-Iulia Lindemann în elaborarea lucrării de licență / disertației pot propune ei înșiși o temă care să se încadreze în domeniile de interes enumerate mai jos, sau pot programa o intalnire pentru a stabili o tema impreuna cu dna. Lindemann. Programările in vederea coordonarii se vor face pana cel tarziu in data de **10 noiembrie 2023** la adresa de e-mail: sofiana.chiriacescu@unitbv.ro.

Domenii de interes:

- Referenz;
- Informationsstruktur;
- Diskursprozesse;
- Semantik-Pragmatik Schnittstelle;
- Sprecher-Hörer Interaktion;
- Psycholinguistik;
- Sprachdidaktik;

Exemple de subiecte:

- Die implizite Kausalität von interpersonalen Verben (im Sprachvergleich/im Korpus);
- Metonymien im Sprachgebrauch;
- Referenzausdrücke in narrativen Texten;

Conf. dr. Mihaela PARPALEA

TEME DE LICENȚĂ, Filologie și LMA.

1. Der Ausdruck der Modalität im Deutschen
2. Die Rolle der performativen Verben in den Sprechakten
3. Tempuswahl und Temporalität im Deutschen
4. Deiktische Mittel mit und ohne Referenzbezug
5. Varietäten des Deutschen
6. Idiolekt vs. Soziolekt im sprachlichen Erfassen der Welt
7. Sprachvariation, Sprachverschiedenheit und Sprachwandel

TEME DE DISERTAȚIE

1. Zur Kulturspezifität interkultureller Kommunikation. Linguistische, kontrastive, sprachspezifische Kommunikationsphänomene
2. Stereotypie und Wirklichkeit im Überwinden konventioneller sprachlicher/kultureller Barrieren
3. Sprachliche Verwertung alltagssprachlicher Textstrukturen
4. Die Rolle der pragmatischen Bedingungen in der Interpretation von Äußerungen
5. Mehrsprachigkeit als individuelles und gesellschaftliches Phänomen



Conf. dr. Corina Silvia MICU

Teme licență:

1. Grupul nominal în română și franceză: abordare contrastivă
2. Substantivele abstracxe nume de sentiment în limba română și franceză
3. Expresii idiomatice în limba franceză în literatura contemporană și film

Lector dr. Ioana DIACONU

Traductologie germană /terminologie / tehnici de comunicare

1. Übersetzung als Teilbereich der interkulturellen Kommunikation
2. Die Anwendbarkeit bekannter Übersetzungstheorien
3. Übersetzung von Werbung
4. Übersetzung von Fachtexten
5. Erstellen von Glossaren und Terminologien
6. Interkulturelle Kommunikation
7. Werbung und Kommunikation
8. Kontrastive Analyse linguistischer Aspekte
9. Didaktik: Handlungsorientierter DaF – Unterricht

Lector dr. Ioana Violeta IRIMIE

1. Particularități dialectale în vorbirea tinerilor din (numele localității sau regiunii): între tradiție și influența mediului urban
2. Evoluția particularităților dialectale în vorbirea locuitorilor din (numele localității): comparație între generații
3. Termeni dialectali din vocabularul ocupațiilor tradiționale din zona (localitatea/regiunea): studiu de teren asupra uzului actual și al schimbărilor lexicale

Lector dr. Ioana Clara ENESCU

Propuneri de teme pentru licență

Literatură chineză contemporană

1. Natura ca spațiu al memoriei și al rezistenței în proza lui Mo Yan
2. Ecologie afectivă în proza chineză contemporană
3. Timp uman și timp vegetal în proza chineză contemporană
4. Imaginarul corpului în proza chineză contemporană
5. Eco-distopie în proza chineză contemporană

Orice altă temă aleasă de comun acord cu studenta/studentul, care să permită abordarea literaturii chineze contemporane prin filtru ecocritic.



Dr. Andreea IVAN

Andreea Ivan – BA Thesis suggestions for English majors:

- The paradox of fiction. Why do we care about fictional characters?
- The game of make-believe. Pretending fictional objects exist
- Literature as contributor to emotional learning
- The uses of literature
- Temporary incapacitated mind or disabled body (for instance, Saul Bellow's hyperrationalizing Herzog or Jonathan Franzen's foreboding Alfred Lambert)
- Donna Tartt and Dark Academia

